



Tapis de course
RACE RUNNER 2000M



n°d'art. : 4334
ID: 104181

1. Consignes de sécurité	1. Safety instructions	02
2. Généralités	2. General	03
2.1 Emballage	2.1 Packaging	03
2.2 Mise au rebut	2.2 Disposal	03
3. Montage	3. Assembly	04
3.1 Liste de contrôle	3.1 Check list	04
3.2 Étapes de montage	3.2 Assembly steps	05
3.3 Mise en place du tapis de course	3.3 Setting up the item	07
3.3.1 Alignement du tapis de course	3.3.1 Setting up in detail	07
3.3.2 Alimentation électrique	3.3.2 Power supply	07
3.3.3 Pliage du tapis de course	3.3.3 Folding up	07
3.3.4 Dépliage du tapis de course	3.3.4 Unfolding of the treadmill	07
3.3.5 Transport du tapis de course	3.3.5 Moving of the treadmill	08
3.3.6 Entreposage du tapis de course	3.3.6 Storing	08
4. Préparation au démarrage	4. Starting procedure	08
4.1 Alimentation électrique	4.1 Power supply	08
4.2 Clé d'arrêt d'urgence	4.2 Safety-key	08
4.3 Monter et descendre	4.3 Tread on and off	08
4.4 Descendre en cas d'urgence	4.4 Tread off in emergency case	08
5. Console	5. Computer	09
5.1 Touches sur la console	5.1 Computer keys	09
5.2 Mise en service de la console	5.2 Computer operation	10
5.2.1 Démarrage rapide	5.2.1 Quick-Start	10
5.2.2 Mode programme	5.2.2 Program control mode	10
5.2.3 Programmes HRC	5.2.3 HRC-Program	12
5.2.4 Programme personnalisé	5.2.4 Customize-program	13
6. Entretien et maintenance	6. Care and Maintenance	16
6.1 Entretien	6.1 Care	16
6.2 Centrage du tapis de course	6.2 Centering the running belt	16
6.3 Réglage de la tension de la courroie	6.3 Tighten the belt	14
6.4 Lubrifier la surface de course	6.4 Lubricate the running belt	15
7. Instruction pour l'entraînement	7. Training manual	16
7.1 Fréquence d'entraînement	7.1 Training frequency	16
7.2 Intensité de l'entraînement	7.2 Training intensity	16
7.3 Entraînement basé sur la fréquence cardiaque	7.3 Heart rate orientated training	16
7.4 Suivi d'entraînement	7.4 Training control	17
7.5 Durée d'entraînement	7.5 Training duration	18
8. Vue éclatée	8. Explosion drawing	20
9. Liste de pièces	9. Parts list	21
10. Garantie	10. Warranty (French only)	22
11. Service d'assistance téléphonique & bon de commande pour pièces de rechange	11. -	23

1. Consignes de sécurité

IMPORTANT !

- Ce tapis de course est un appareil d'entraînement de classe HB conforme à la norme DIN EN 957-1/6.
- Charge max. 130 kg.
- Ce tapis de course peut être uniquement employé dans le cadre de son utilisation prévue !
- Toute autre utilisation est interdite et peut être source de danger. L'importateur ne peut pas être tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation non conforme.
- Vous vous entraînez avec un appareil qui a été construit en respect des dernières connaissances techniques de sécurité. Les éventuelles sources de danger qui peuvent provoquer des blessures ont été exclues autant que possible.

Pour éviter les blessures et/ou les accidents, veuillez lire et respecter les règles simples suivantes :

1. N'autorisez pas les enfants de jouer avec l'appareil ou à proximité de celui-ci.
2. Vérifiez régulièrement que tous les vis, écrous et poignées sont bien serrés.
3. Remplacez les pièces défectueuses immédiatement et n'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit remis en état. Faites attention à l'usure éventuelle du matériel.
4. Les températures élevées, l'humidité et les projections d'eau doivent être évitées.
5. Avant la mise en service de l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation.
6. L'appareil a besoin d'un espace libre suffisant dans toutes les directions, au moins 2 m vers l'arrière et la largeur du tapis de course.
7. Placez l'appareil sur une surface solide et plane.
8. Ne vous entraînez pas directement avant ou après les repas.
9. Avant de commencer votre entraînement, faites-vous impérativement examiner par un médecin.
10. Le niveau de sécurité de l'appareil ne peut être garanti que si vous vérifiez régulièrement les pièces d'usure. Celles-ci sont marquées d'une * dans la liste de pièces.
11. Les appareils d'entraînement ne doivent en aucun cas être utilisés comme des jouets.
12. Ne vous placez pas sur le carter.
13. Ne portez pas de vêtements amples, portez des vêtements d'entraînement adaptés, comme par ex. une tenue d'entraînement.
14. Portez des chaussures, ne vous entraînez jamais pieds nus.
15. Veillez à ce qu'aucune tierce personne ne se trouve à proximité de l'appareil susceptible d'être blessée par les pièces mobiles.
16. L'appareil d'entraînement ne doit pas être installé dans des pièces humides (salle de bains) ou sur un balcon.
17. Assurez-vous que l'appareil est raccordé à la terre durant l'entraînement. En cas de dysfonctionnement, une mise à terre inadaptée peut produire un choc électrique.
18. Les réparations à proximité du moteur doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié.
19. Assurez-vous que le câble d'alimentation et le tapis de course ne se trouvent pas à proximité de sources chaudes.
20. Placez le tapis de course de manière de pouvoir voir toute personne tierce s'approcher de l'appareil.

1. Safety instructions

IMPORTANT!

- The treadmill is produced according to DIN EN 957-1/6 classHB.
- Max. user weight is 130kg.
- The treadmill should be used only for its intended purpose.
- Any other use of the item is prohibited and maybe dangerous. The importer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- The treadmill has been produced according to the latest safety standards.

To prevent injury and / or accident, please read and follow these simple rules:

1. Do not allow children to play on or near the equipment.
2. Regularly check that all screws, nuts, and handles are tightly secured.
3. Promptly replace all defective parts and do not use the equipment until it is repaired. Watch for any material fatigue.
4. Avoid high temperatures, moisture and splashing water.
5. Carefully read through the operating instructions before starting the equipment.
6. The equipment requires sufficient free space in all directions, at the rear side, min. 2m and the width like the treadmill is having!
7. Set up the equipment on a solid and flat surface.
8. Do not exercise immediately before or after meals.
9. Before starting any fitness training, let yourself examined by a physician.
10. The safety level of the machine can be ensured only if you regularly inspect parts subject to wear. These are indicated by an * in the parts list. Levers and other adjusting mechanisms of the equipment must not obstruct the range of movement during training.
11. Training equipment must never be used as toys.
12. Do not step on the housing but only on the steps provided for this purpose.
13. Do not wear loose clothing; wear suitable training gear such as a training suit, for example.
14. Wear shoes and never exercise barefoot.
15. Make certain that other persons are not in the area of the treadmill, because other persons may be injured by the moving parts.
16. It is not allowed to place the item in rooms with high humidity (bathroom) or on the balcony.
17. Please check that the item is grounded during exercise. If the ground is not perfect, a malfunction of the computer can cause an electrical shock!
18. Repairs are only allowed to be done by an electrician.
19. Pay attention to enough distance between the power cable and the treadmill to hot sources.
20. Set up the treadmill in such a way, that you are able to see other persons, who are approaching.

2. Généralités

Le domaine d'application de cet appareil d'entraînement est le foyer domestique. L'appareil est conforme aux exigences de la norme DIN EN 957-1/6 classe HB. Le marquage CE se rapporte aux directives CE 2014/30/CE, 2014/35/CE et 2006/95/CE. En cas d'utilisation non conforme de cet appareil (par ex. entraînement excessif, mauvais réglage, etc.), des problèmes de santé peuvent survenir.

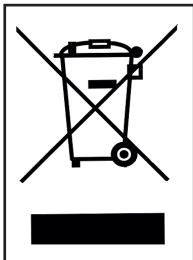
Avant le début de l'entraînement, soumettez-vous à un examen complet par votre médecin pour exclure tout risque éventuel pour votre santé.

2.1 Emballage

L'emballage est composé de matériaux écologiques et réutilisables :

- Emballage extérieur en carton
- Pièces moulées en polystyrène expansé sans HCF (PS)
- Films et sachets en polyéthylène (PE)
- Sangles en polypropylène (PP)

2.2 Mise au rebut



À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Il doit être remis à un point de collecte recyclant les appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant les matériaux ou en revalorisant d'une autre manière les appareils usagés, vous contribuez à la protection de notre environnement.

Veuillez approcher l'administration de votre commune pour connaître le point de collecte compétent.

2. General

This training equipment is for use at home. The equipment complies with the requirements of DIN EN 957-1/6 Class HB. The CE marking refers to the EU Directive 2014/30/EU; 2014/35/EU. Damage to health cannot be ruled out if this equipment is not used as intended (for example, excessive training, incorrect settings, etc.).

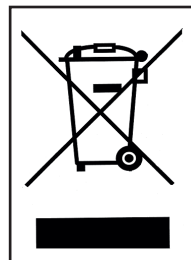
Before starting your training, you should have a complete physical examination by your physician, in order to rule out any existing health risks.

2.1 Packaging

Environmentally compatible and recyclable materials:

- External packaging made of cardboard
- Molded parts made of foam CFS-free polystyrol (PS)
- Sheeting and bags made of polyethylene (PE)
- Wrapping straps made of polypropylene (PP)

2.2 Disposal



Please be sure to keep the packing for the event of repairs / warranty matters. The equipment should not be disposed of in the household rubbish!

3. Installation

Pour que l'assemblage du tapis de course soit aussi simple que possible, les pièces les plus importantes sont livrées préassemblées. Avant d'assembler l'appareil, lisez attentivement cette notice de montage et procédez comme indiqué, étape par étape.

Contenu de l'emballage

- Sortez toutes les pièces du moule en polystyrène et placez-les côte à côte sur le sol.
- Pendant le montage, veillez à avoir suffisamment d'espace libre autour de l'appareil (au moins 2 m).
- Avant de procéder au montage, le tapis de course doit avoir atteint la température ambiante.

! Afin d'éviter tout dommage et accident, il faut monter le tapis de course à deux. Ne jamais mettre la main entre le cadre et le carter du moteur !

3.1 Liste de contrôle

3. Assembly









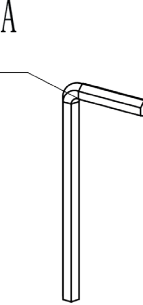
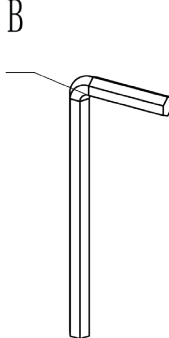
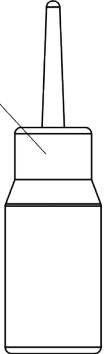
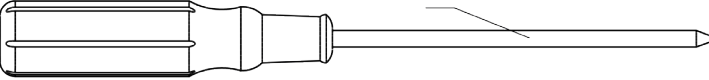
In order to make assembly of the treadmill as easy as possible for you, we have preassembled the most important parts. Before you assemble the equipment, please read these instructions carefully and then continue step by step as described.

Contents of packaging

- Unpack all individual parts and place them on the floor.
- Make certain that you have adequate room for movement (at least 2m) on all sides during assembly.
- Before assembling, please make sure, that the treadmill is having room temperature.

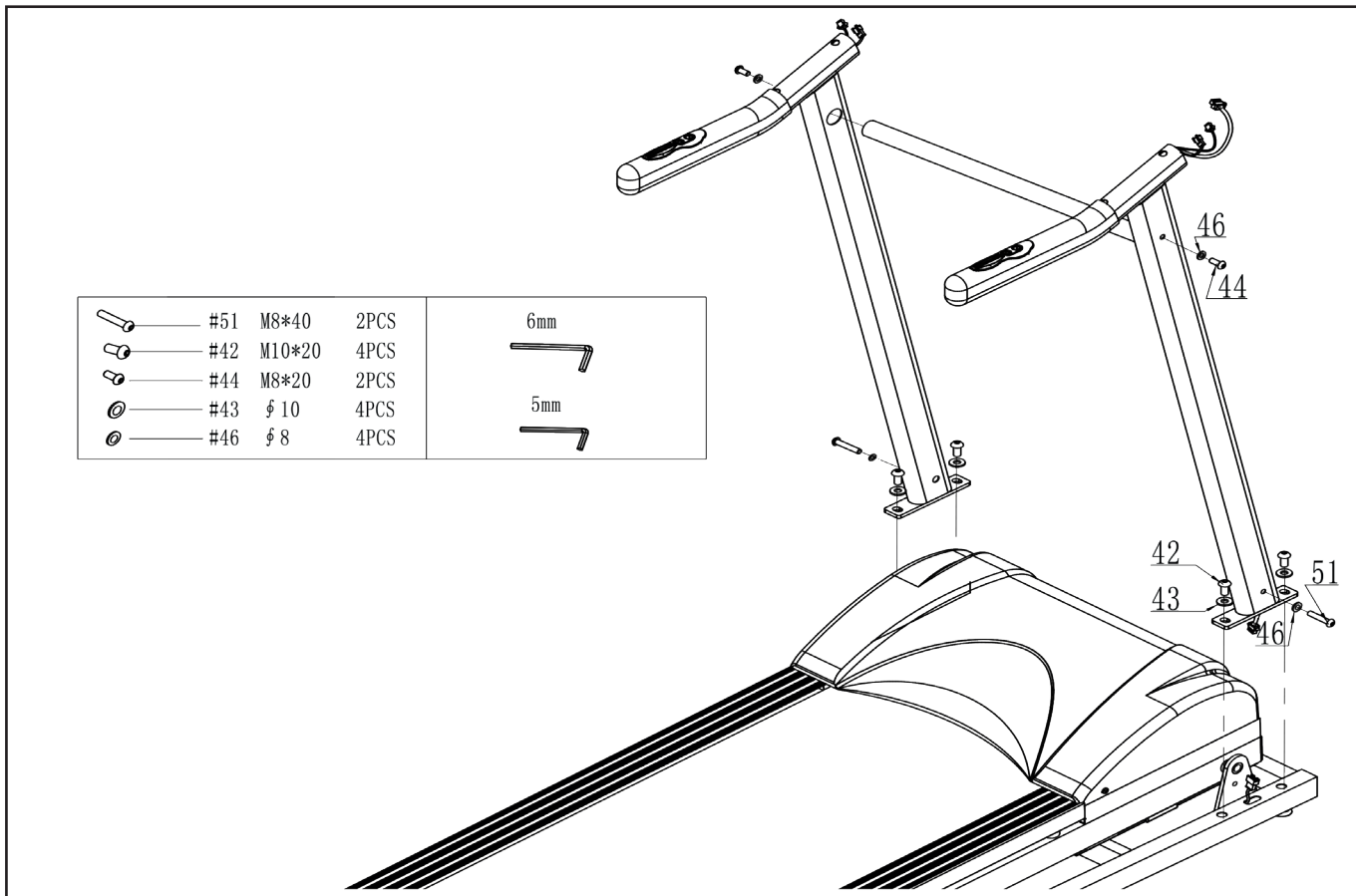
! To have a secure assembly, the treadmill has to be assembled by two persons. Put your fingers never between the mainframe and the motor cover!

3.1 Check list

	42	M10*20	4
	51	φ 10	4
	43	M8*20	2
	44	φ 8	4
	46	M8*40	2
	55	ST4. 2*25	2
	62	ST4. 2*15	6
	59	ST4. 2*55	2
	A	Lubrifiant / Lubricant	1
	B	Tournevis / Screwdriver	1
	C		
	D		

3.2 Étapes de montage / Assembly steps

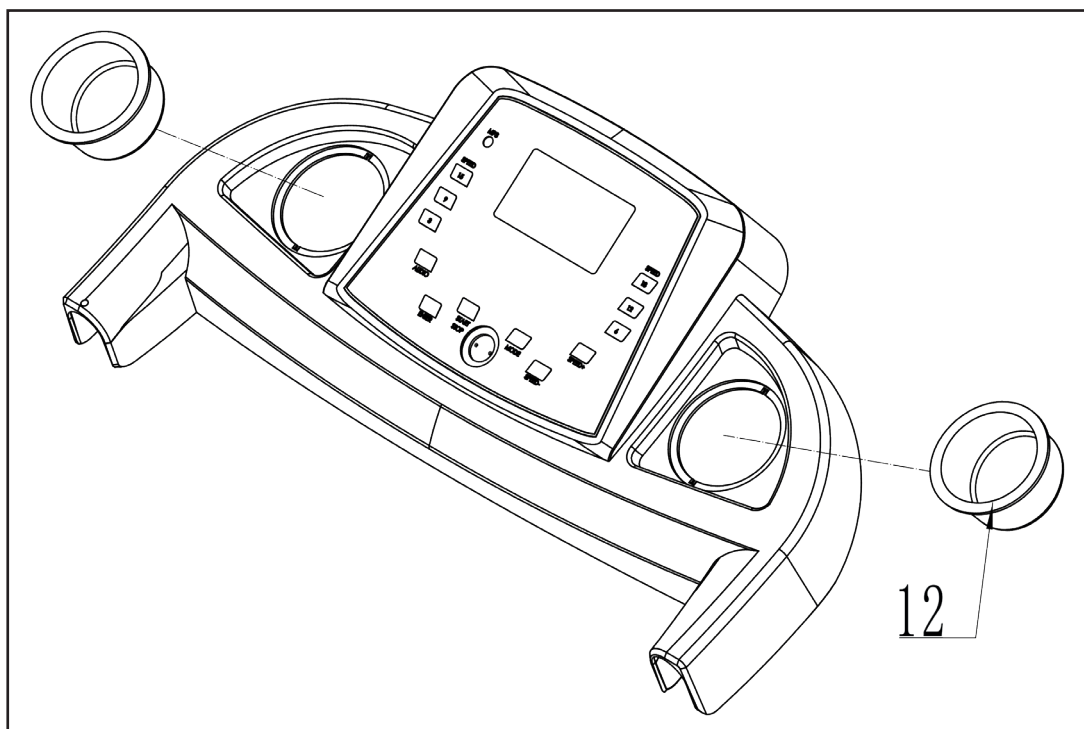
Étape / Step 1



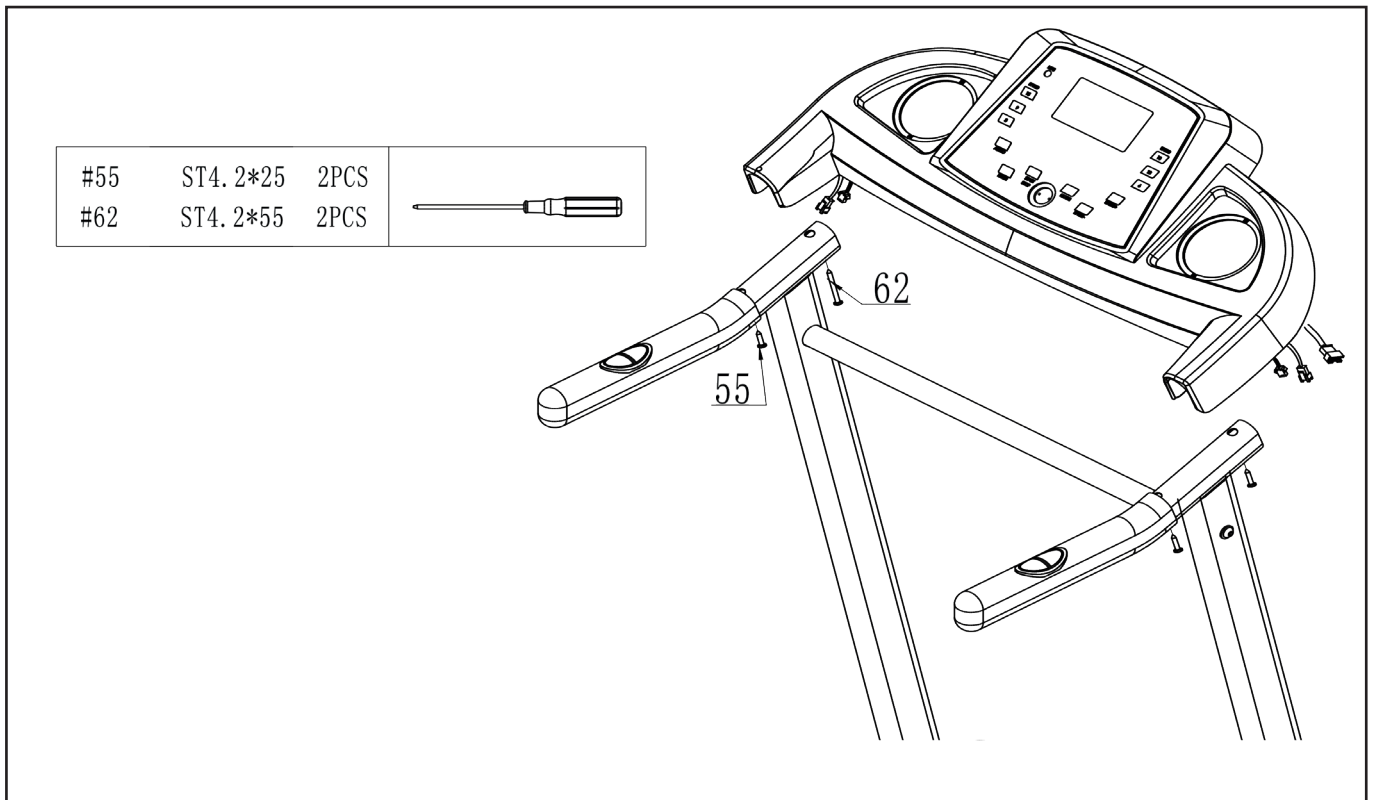
Connectez le câble de données du capot moteur avec son homologue de l'appui vertical. Lorsque vous installez l'appui, veillez à ne pas endommager le câble !

Connect connection cable for upright and connection cable for Motor control board. During assembly, pay attention, that you won't damage the cable!

Étape / Step 2



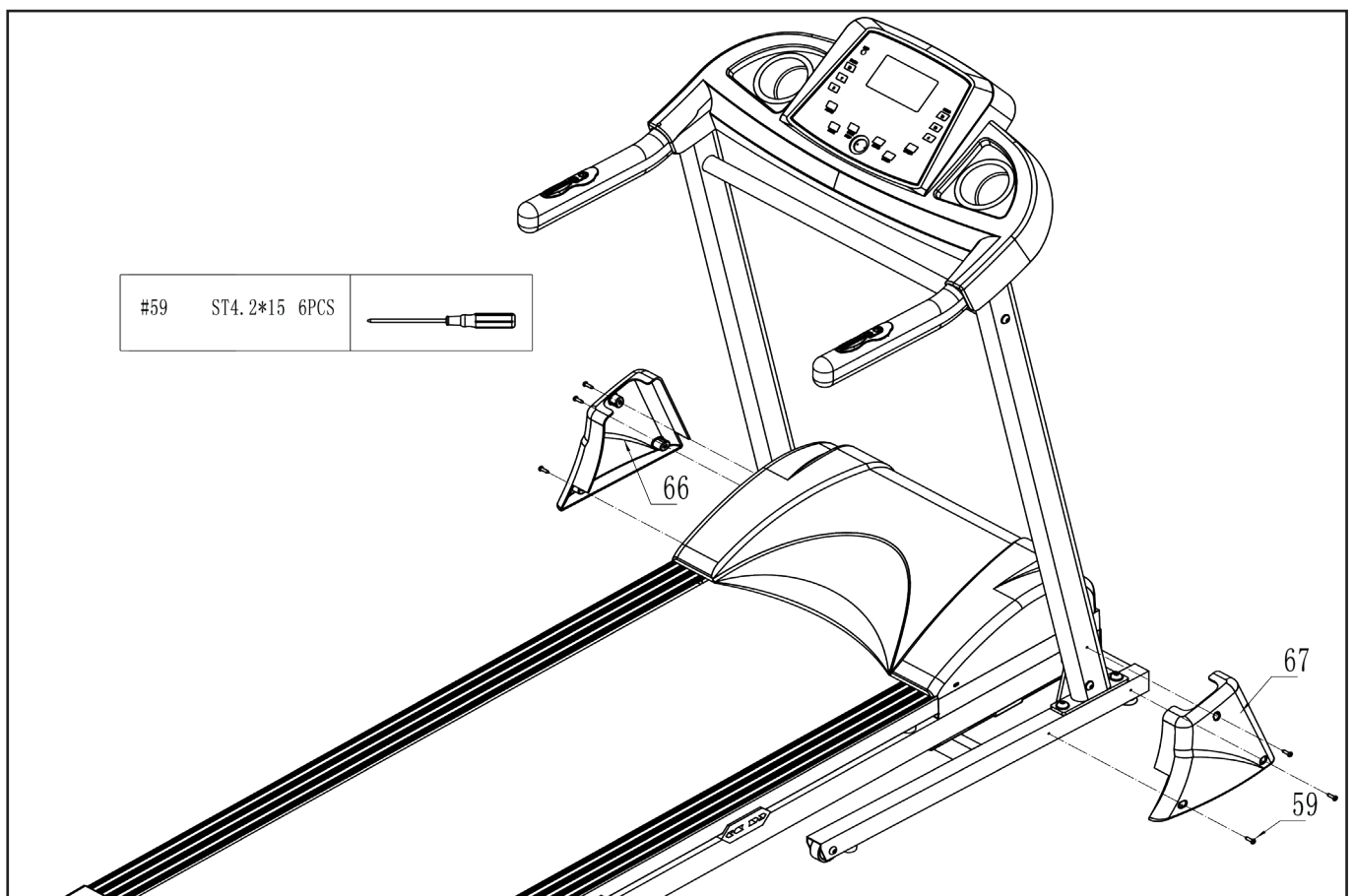
Étape / Step 3



Connectez le câble de données de la console avec son homologue dans l'appui horizontal. Lorsque vous installez la console, veillez à ne pas endommager le câble !

Connect connection cable for upright and connection cable from the computer. During assembly, pay attention, that you won't damage the cable!

Étape / Step 4



3.3 Mise en place du tapis de course

- N'utilisez le tapis de course jamais à l'extérieur.
- Ne placez le tapis de course jamais à proximité de l'eau, ou dans des pièces fortement humides.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne croise aucun passage.
- Si dans la pièce dans laquelle le tapis de course est mis en place se trouve une moquette, veuillez respecter un espace suffisant entre le tapis de course et la moquette. Dans le cas contraire, veuillez utiliser un support.
- Veuillez respecter une distance de sécurité d'au moins 2x1 m à l'arrière de la surface de course, pour éviter de vous blesser en cas d'urgence.
- Après une utilisation prolongée, il est possible d'apercevoir un dépôt de poussière noire sous le tapis de course. Il s'agit d'une usure normale qui n'est pas signe d'un défaut. Cette poussière s'enlève avec un aspirateur vendu dans le commerce. Afin de prévenir toute salissure, il est recommandé de placer le tapis de course sur un support.

3.3.1 Ajustement du tapis de course

Veuillez à que le sol sur lequel le tapis de course sera installé soit plan. Si le tapis de course ne devait pas adopter une position stable et sûre, veuillez choisir un autre emplacement.

3.3.2 Alimentation électrique

Veuillez à ce que le tapis de course ne soit pas branché à un bloc multiprise à laquelle le téléviseur ou un ordinateur sont déjà connectés.

3.3.3 Pliage du tapis de course

Des ressorts pneumatiques rendent le pliage et le dépliage particulièrement aisés. Assurez-vous que le réglage d'inclinaison se trouve en position horizontale (0% inclinaison) avant le pliage, faute de quoi il vous sera impossible de plier le tapis de course. Faites glisser la surface de course avec précaution (tenez-la au niveau du cadre arrière, à gauche et à droite de la surface de course) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible. La surface de course se trouve ainsi dans une position sécurisée.

3.3.4 Dépliage du tapis de course

Pour pouvoir déplier le tapis de course, actionnez avec votre pied le levier de déverrouillage qui se trouve sur le mécanisme de pliage. En même temps, faites glisser la surface de course lentement en direction du sol. Grâce au système d'amortissement, la surface de course s'abaisse en toute sécurité à partir d'un certain angle.

3.3 Setting up the item

- Don't use it outside.
- Don't set up the item very close to water sources or in a room with high humidity.
- Make sure, that the power cord doesn't lay, where you are walking
- If the treadmill is placed on a carpet, please check, that there is enough space between the carpet and the running belt. If not, please use a protection mat.
- Pay attention to the safety area at the rear side of the treadmill of 2x1m.
- You can find rubber abrasion during longer exercise. It is not a defect, it is a normal scoring. To avoid any impurity, you can put a protection mat under the running area.

3.3.1 Setting up in detail

The ground has to be even in the area, where you will set up the item.

3.3.2 Power supply

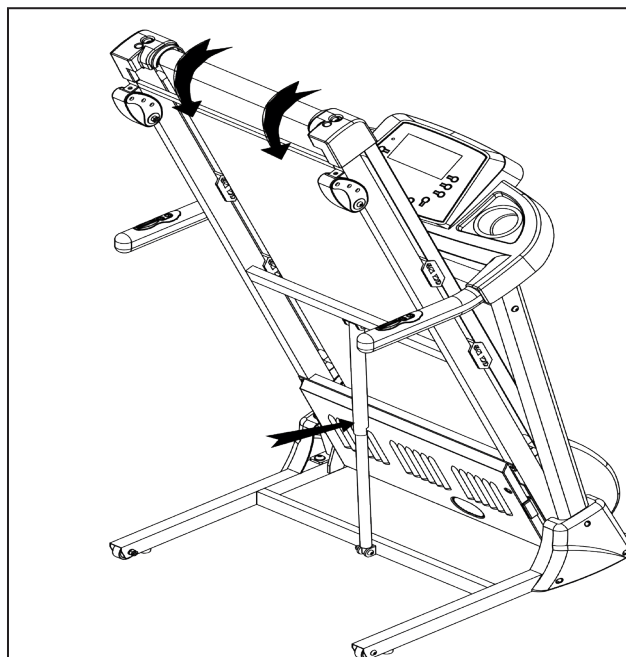
Pay attention, that the treadmill will not be plugged in a multi socket, if there are already TV and other entertainment items plugged in.

3.3.3 Folding up

The folding up goes easily, because of the assistance of the compression spring system. Make sure, that the running surface is flat (incline 0%) before you fold up the item. Move the running area up, by holding the frame at the rear side, till you can hear a „Clack“ and the position of the running area is secured.

3.3.4 Unfolding of the treadmill

To unfold the treadmill, press the unlock system with your foot at the folding mechanism and guide the running area downwards. Pay attention, that the compression spring system will support you, but please don't unhand the running deck!



3.3.5 Transport du tapis de course

Pour pouvoir déplacer le tapis de course à un autre endroit, procédez comme suit :

- Assurez-vous que l'angle d'inclinaison soit sur 0%.
- Mettez le tapis de course hors tension.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Relevez le tapis de course jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
- Basculez-le avec précaution vers vous et poussez-le sur les rouleaux de transport jusqu'à l'endroit souhaité.

3.3.6 Entreposage du tapis de course

Pour des raisons de sécurité, et notamment si vous avez des enfants, vous devriez respecter les points suivants :

- Mettez le tapis de course hors tension
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Retirez la clé d'arrêt d'urgence et conservez-la dans un emplacement hors de portée des enfants.

3.3.5 Moving of the treadmill

To move the treadmill to another place, follow up the following instruction, please:

- Incline angle has to be 0%.
- Switch off the item.
- Unplug the power cord of the socket.
- Fold up the item.
- Cant the treadmill to your side, till your can roll it easily on the integrated rollers to the new place.

3.3.6 Storing

Pay attention for storing.

- Switch off the item.
- Unplug the main cord.
- Remove the emergency key and put it at an unapproachable location for kids.

4. Préparation au démarrage

4.1 Alimentation électrique

Commutez l'interrupteur situé à côté du connecteur du cordon d'alimentation à l'arrière du capot moteur sur « I ».

4.2 Clé d'arrêt d'urgence

Retirer la clé d'arrêt d'urgence garantit la mise hors service immédiate du tapis de course en cas d'urgence. Pour cette raison, fixez la dragonne de la clé d'arrêt d'urgence sur votre tenue d'entraînement avant de démarrer l'entraînement. Il est déconseillé d'arrêter le tapis de course à des vitesses élevées en utilisant la clé d'arrêt d'urgence, car vous pourriez vous blesser. Afin d'arrêter le tapis de course en toute sécurité, utilisez la touche START-STOP. Le tapis de course ne peut être démarré tant que la clé d'arrêt d'urgence se trouve dans la position « Arrêt d'urgence » prévue à cet effet. Pour des raisons de sécurité, un entraînement sans attacher la dragonne de la clé d'arrêt d'urgence à vos vêtements est interdit, car le tapis de course ne s'arrête pas automatiquement en cas de chute. Si la clé d'arrêt d'urgence a été retirée à un moment où le tapis de course se trouvait en position inclinée, il faut insérer la clé d'arrêt d'urgence et remettre l'inclinaison sur 0% en appuyant sur la - touche START-STOP avant de pouvoir remettre le tapis de course en marche.

4.3 Monter et descendre du tapis de course

Veillez utiliser les poignées pour vous placer sur le tapis de course ou pour en descendre. Durant l'entraînement, veuillez toujours regarder en direction de la console. Lorsque vous souhaitez mettre fin à votre entraînement, veuillez appuyer sur la touche START-STOP et attendre jusqu'à l'arrêt complet du tapis de course. Vous pouvez alors descendre du tapis de course.

4.4 Descente en cas d'urgence

En cas d'urgence et lorsque vous êtes obligé de mettre fin à votre entraînement de manière inopinée, veuillez procéder comme suit :

- Retirez la clé d'arrêt d'urgence
- Tenez les mains-courantes fermement avec vos deux mains
- Sautez avec les deux jambes sur les marchepieds latéraux et attendez l'arrêt complet du tapis de course.

4. Starting procedure

4.1 Power supply

Switch on the power switch.

4.2 Safety-key

Check if the safety-key is placed. If the safety-key is not placed correctly, the treadmill cannot be started. An exercise without fixing the cord is not allowed, because the treadmill will not stop, if you fall down. To stop the treadmill safely, use the START-STOP-button, please. If you pull the safety key and the incline of the treadmill is not 0%, you have to reset the incline to zero, after putting on the emergency key, by pressing the START-STOP-button. If you didn't set the incline to 0%, the treadmill cannot be started.

4.3 Tread on and off the treadmill

Please use the handrails for treading on and off the treadmill. During your exercise, please look in the direction of the computer. If you would like to stop the exercise, press the START-STOP-button and wait till the treadmill come to a complete stop.

4.4 Tread off in emergency case

In an emergency case follow up the following procedure:

- Pull out the emergency key
- Grab both handles
- Jump onto the side rails and wait till the running belt come to a complete stop.
- Press the STOP button.



5.1 Touches sur la console

START-STOP :

Démarre et arrête votre entraînement.

AUDIO :

Joue votre musique depuis le périphérique USB.

MODE :

Active les différents programmes.

SPEED +/- :

Augmente ou diminue la vitesse.

ENTER :

Appuyer sur cette touche permet de confirmer les valeurs saisies.

QUICK SPEED :

Changement direct de la vitesse durant l'entraînement.

5.1 Computer keys

START-STOP:

Start and stop your exercise.

AUDIO:

Plays the music from your USB device.

MODE:

The preset program can be activated.

SPEED +/-:

Increase or decrease the speed.

ENTER:

Pressing of this button, will confirm the set values.

QUICK SPEED:

Direct change of the speed during your exercise.

5.2 Mise en service de la console

5.2.1 Démarrage rapide

Mettez le tapis de course sous tension.

Positionnez la clé d'arrêt d'urgence à l'endroit marqué. Un signal sonore retentit et l'écran est activé.

Appuyez sur la touche START pour mettre le tapis de course en marche. Le tapis de course démarre à une vitesse (SPEED) de 1.0

Durant l'entraînement, vous pouvez modifier la vitesse en appuyant sur la touche SPEED. Les touches rapides permettent d'effectuer les mêmes commandes.

Si vous appuyez sur la touche STOP, le tapis de course s'arrête et reste en mode pause pendant 5 minutes, ensuite il commute automatiquement en mode démarrage. Pour pouvoir poursuivre l'entraînement en mode pause, appuyez sur la touche START, pour terminer l'entraînement, appuyez à deux reprises sur la touche STOP.

5.2.2 Mode programme

Choix du mode

En appuyant sur la touche MODE, vous pouvez déterminer la durée d'entraînement visée de 5 à 99 minutes. Afin d'appliquer la valeur, appuyez sur START et votre entraînement commencera. Si vous devez appuyer à nouveau sur la touche MODE, la durée d'entraînement est effacée et vous pouvez déterminer la distance comprise entre 5 et 99.9 km. Si vous souhaitez vous entraîner selon une distance définie, appuyez sur START. Appuyez à nouveau sur MODE pour définir les calories à brûler comprises entre 50 et 999. Votre entraînement démarre en appuyant sur START, en appuyant sur MODE vous passez en mode programme.

Pour sélectionner les programmes P1-P18, appuyez sur la touche MODE.

Une durée d'entraînement est affichée que vous pouvez modifier en appuyant sur la touche SPEED. Si vous appuyez sur ENTER, vous pouvez en plus saisir le niveau de démarrage.

Appuyez sur la touche START et votre entraînement démarre. Appuyer de nouveau sur la touche MODE déclenche le programme suivant.

5.2 Computer operation

5.2.1 Quick Start

Turn on the treadmill.

Put the safety key in the recess of the console. The beeper will sound the display will be activated.

Press START to start the treadmill and it will start at SPEED = 1.0 km/h,

During work out, press SPEED to increase or decrease the speed, You can also do it with the Quick-buttons.

During work out, press STOP once, the treadmill will stop running for 5 minutes. After 5 minutes, the treadmill will go back to start mode. To continue your exercise during this 5 minutes, press START or press STOPP for two times to finish the workout.

5.2.2 Program control mode

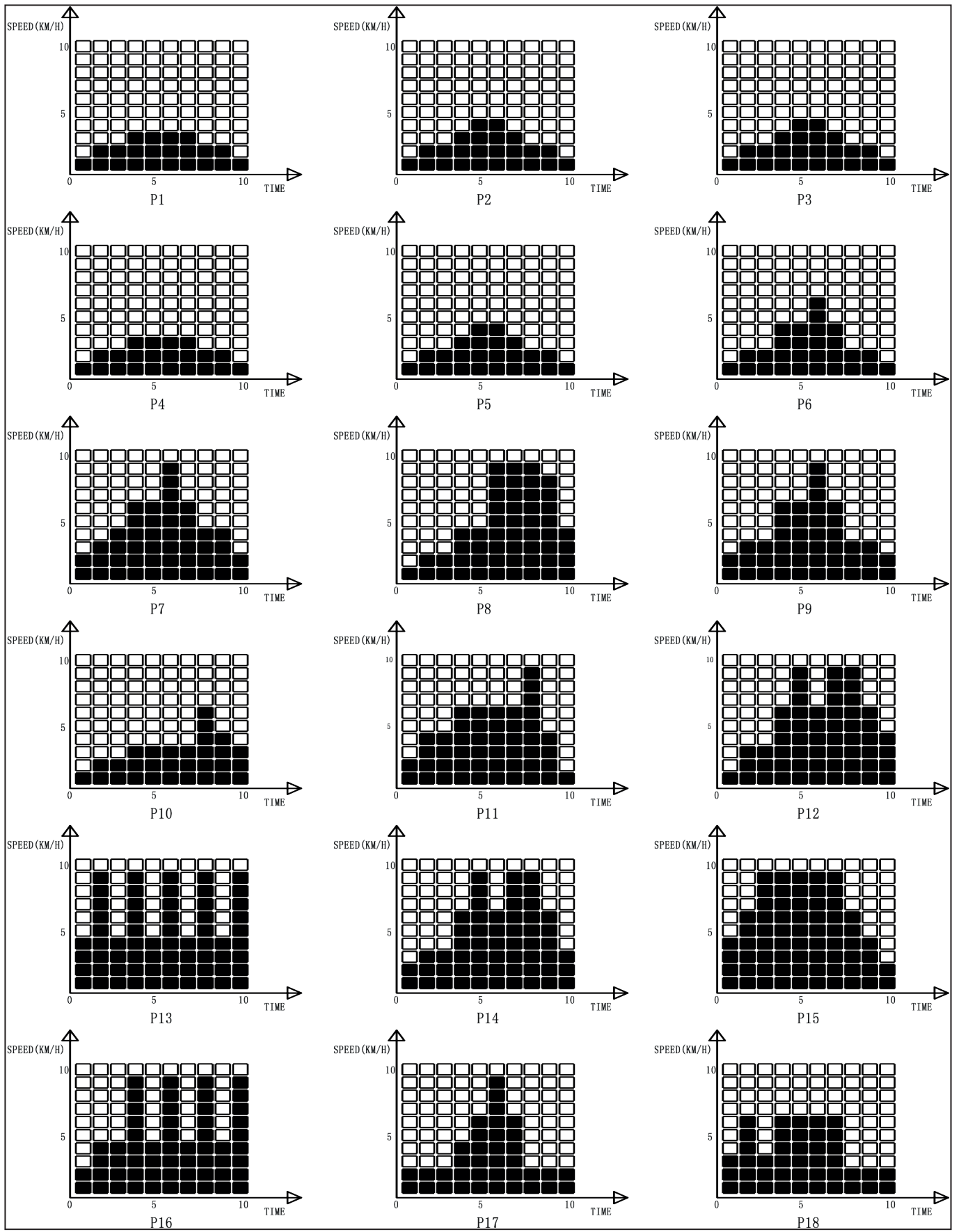
Target Mode

Press MODE and you can set your exercise time from 5-99min. To use the time as target, press START and your exercise will begin. If you press MODE again, the time will be set to zero and you are able to set the training distance from 5-99.9km. Pressing MODE again, will cancel the distance and you are able to set the calories from 50-999. If you want to use calories press START, otherwise a pressing of MODE once more will activate the program mode.

Press the MODE button to select your program P1-P18.

A preset time will be shown in the display, which can be changed by pressing the SPEED -buttons. Press ENTER to adjust the starting level as well.

Press the START-button to start your exercise. a pressing of MODE will activate the next program.



5.2.3 Programmes HRC

HRC1 : le pouls d'entraînement max correspond à 60% de votre fréquence cardiaque max.

HRC2 : le pouls d'entraînement max correspond à 70% de votre fréquence cardiaque max.

HRC3 : le pouls d'entraînement max correspond à 80% de votre fréquence cardiaque max.

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que P19, P20 ou P21 HRC s'affiche, et sélectionnez le programme en fonction de la fréquence cardiaque avec laquelle vous souhaitez vous entraîner.

AGE clignote et vous permet de saisir votre âge avec les touches SPEED. Le pouls d'entraînement calculé s'affiche simultanément. Appuyez sur START et votre entraînement démarre.

La console calcule toutes les 30 secondes le pouls moyen, une adaptation de la vitesse n'aura donc lieu que toutes les 30 secondes. La vitesse n'est augmentée que de 0,8 km/h à chaque fois, et ce jusqu'à ce que votre pouls se situe 15 pulsations en dessous du pouls calculé. Si votre pouls d'entraînement se situe entre 15 et 5 pulsations en dessous du pouls calculé, la vitesse s'augmente que de 0,4 km/h. Si votre pouls d'entraînement se situe entre 5 et 0 pulsation en dessous du pouls d'entraînement calculé, la vitesse n'est plus augmentée. Si maintenant, votre pouls d'entraînement se situe 5 à 15 pulsations au-dessus du pouls calculé, la vitesse est diminuée de 0,4 km/h. Si en revanche, votre pouls d'entraînement se situe 15 pulsations au-dessus du pouls calculé, la vitesse est diminuée de 0,8 km/h. La vitesse est diminuée jusqu'à ce que votre pouls d'entraînement se situe à nouveau en dessous du pouls max. calculé.

Si le signal de la fréquence cardiaque ne devait par être capté deux fois consécutives, la vitesse est abaissée à 1 km/h et le tapis de course s'arrête après 15 secondes.

AVERTISSEMENT : Les systèmes de surveillance de la fréquence cardiaque peuvent être imprécis. Un entraînement excessif peut nuire gravement à la santé ou entraîner la mort. Si vous avez la sensation de vous évanouir, il faut immédiatement arrêter l'entraînement !

5.2.3 HRC Programs

HRC1 : max exercise heartrate is according to 60% of your max heartrate.

HRC2 : max exercise heartrate is according to 70% of your max heartrate.

HRC3 : max exercise heartrate is according to 80% of your max heartrate.

Press MODE, till your heartrate level (P19-P20-P21 HRC) appear on the display.

At the same time AGE is blinking, insert your age by pressing the SPEED -buttons. At the same time, the calculated exercise heartrate will be shown in the display. Press START and your exercise will begin.

The computer is detecting the and calculating the heartrate every 30 seconds, so a speed increasing will take place every 30 seconds. If your heartrate is 15bpm lower than the max heartrate, the speed will be increased for 0,8km/h. If your heartrate is 15-5bpm lower than the max heartrate, the speed will be increased for 0,4km/h. Between 5 and 0bpm below your max heartrate, the speed won't be adjusted. In the opposite, If your heartrate is 5-15bpm higher than the max heartrate, the speed will be decreased for 0,4km/h, over 15bpm, the speed will be decrease for 0,8km/h. The speed will be decreased as long as your actual heartrate is not lower then the caclulated max heart rate.

If the heartrate signal is not detected twice continiously, the treadmill will reduce the speed to 1km/h , and after 15 seconds it will stop running.

WARNING: Systems with heartrate control can be incorrect. Too much exercise could injure your body or can cause dead. If you feel light theaded or weak, stop your exercise immediately!

5.2.4 Programme personnalisé

Mettez le tapis de course sous tension.

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que USER1-USER s'affiche.

La durée proposée est de 30 minutes que vous pouvez modifier avec les touches SPEED.

Lorsque la durée d'entraînement est sélectionnée, appuyez sur la touche ENTER, vous avez maintenant la possibilité de régler la vitesse pour la première séquence avec les touches SPEED. Appuyez sur ENTER pour confirmer.

Vous disposez de 30 séquences que vous pouvez choisir comme décrit ci-dessus.

Lorsque la dernière séquence a été confirmée avec ENTER, vous pouvez démarrer votre entraînement en appuyant sur START. Le profil a été enregistré.

5.2.4 Customize Program

Turn on the treadmill.

Press MODE till USER1-USER 4 appear on the display.

The suggested time of 30min can be adjusted by using the SPEED-buttons.

If you set the exercise time, press ENTER and with the SPEED buttons the speed for first step can be adjusted. If the speed has been set press and ENTER and repeat this way for the next 30 steps.

If the last step has been set, press START. Your exercise begin and the profile has been saved.

6. Entretien et maintenance

6.1 Entretien

- Enlevez les salissures sur la surface de course avec un aspirateur vendu dans le commerce, en cas de salissures tenaces, vous pouvez également utiliser un chiffon humide et de l'eau. N'utilisez jamais un nettoyeur.
- Pour le nettoyage, veuillez utiliser uniquement un chiffon humide sans produit nettoyant corrosif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la console.
- Les pièces entrant en contact avec la sueur peuvent être nettoyées avec un simple chiffon humide.

6.2 Centrage de la courroie

Pendant l'entraînement, la courroie n'est pas sollicitée de la même manière par les deux pieds. Il en résulte que la courroie se désaligne avec le temps. Le tapis de course a été conçu de manière à ce que le centrage s'effectue automatiquement et en continu. Cependant en raison d'une utilisation prolongée il peut arriver que la courroie ne s'aligne plus toute seule. Dans ce cas, il faut procéder au centrage de la surface de course au moyen de deux vis à six pans creux à l'extrémité arrière du tapis de course.

Lors du centrage de la surface de course, ne portez pas des vêtements amples

- Ne tournez la vis à six pans creux jamais plus qu'un quart de tour.
- Serrez toujours un côté et desserrez ensuite l'autre.
- Durant le centrage, laissez tourner le tapis roulant à une vitesse de 6 km/h env. à vide.

Lorsque le centrage est terminé, marchez durant cinq minutes sur le tapis de course à la vitesse déjà réglée. En cas de besoin, répétez la procédure décrite. Évitez toute surtension de la courroie, faute de quoi la durée de vie serait considérablement affectée.

6. Care and Maintenance

6.1 Care

- For cleaning the running belt use a vacuum cleaner. If the belt is really dirty, please use a wet cloth. Do not use any cleanser.
- When cleaning, use only a moist cloth and avoid harsh cleaning agents. Ensure that no moisture comes into the computer.
- Components that come into contact with perspiration, need cleaning only with a damp cloth.

6.2 Centering the running belt

During the exercise, one foot is pushing the running belt stronger than the other. According to that, the belt will be moved out of the centre. Normally the belt will be centred automatically, but during longer exercise, it can be, that the belt is off the centre. In this case, please follow up the following instruction. At the rear end of the running deck, there are 2pcs of allen screws, which will be used for centering the belt. Don't use any loose clothes during centering.

- Please turn the allen screw not more than turn for each step.
- Stretch one side and release the other side.
- the speed of the belt has to be 6km/h, but make sure, that nobody is running on the belt.

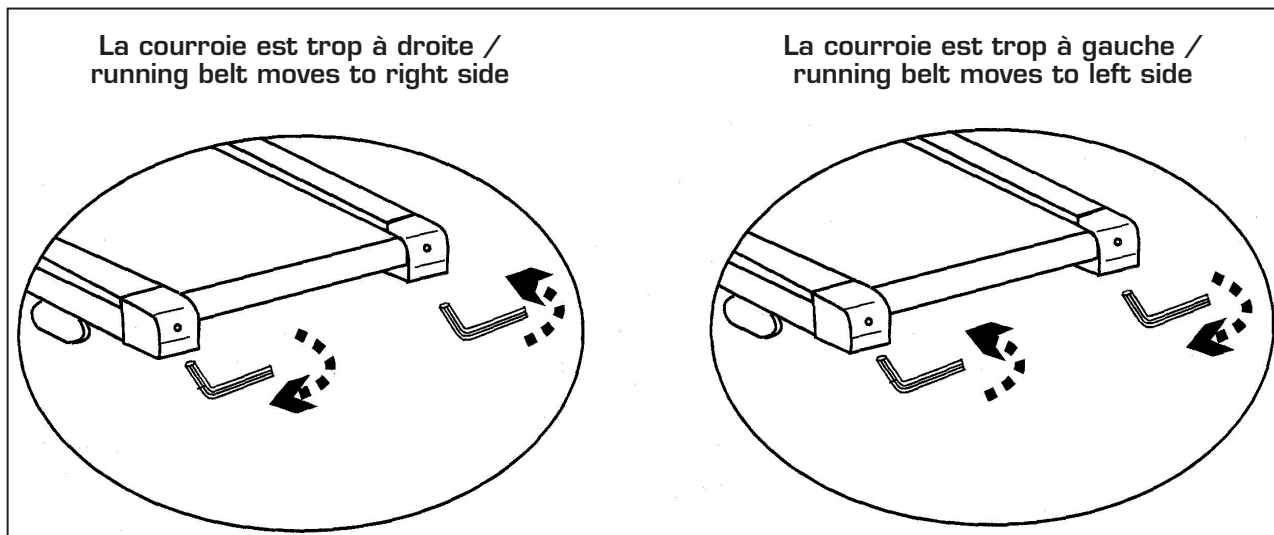
If you finish the centering, walk on the treadmill for about 5 minutes, with the speed of 6km/h. If the running belt is still not in centre, please centre the belt again. Pay attention, that you don't force the belt too much, a shorter life will be caused.

Lorsque la distance par rapport au côté gauche est trop importante,

- tournez la vis gauche d'un quart de tour dans le sens horaire (vers la droite ; serrage)
- et tournez la vis droite d'un quart de tour dans le sens anti-horaire (vers la gauche ; relâchement). Lorsque la distance par rapport au côté droit est trop importante,
- tournez la vis droite d'un quart de tour dans le sens horaire (vers la droite ; serrage)
- et tournez la vis gauche d'un quart de tour dans le sens anti-horaire (vers la gauche ; relâchement)

If the gap on the left side is too big, please

- turn the left screw a turn clockwise (tighten it)
- turn the right screw a turn anticlockwise (loose it) If the gap on the right side is too big, please
- turn the left screw a turn anticlockwise (loose it)
- turn the right screw a turn clockwise (tighten it)

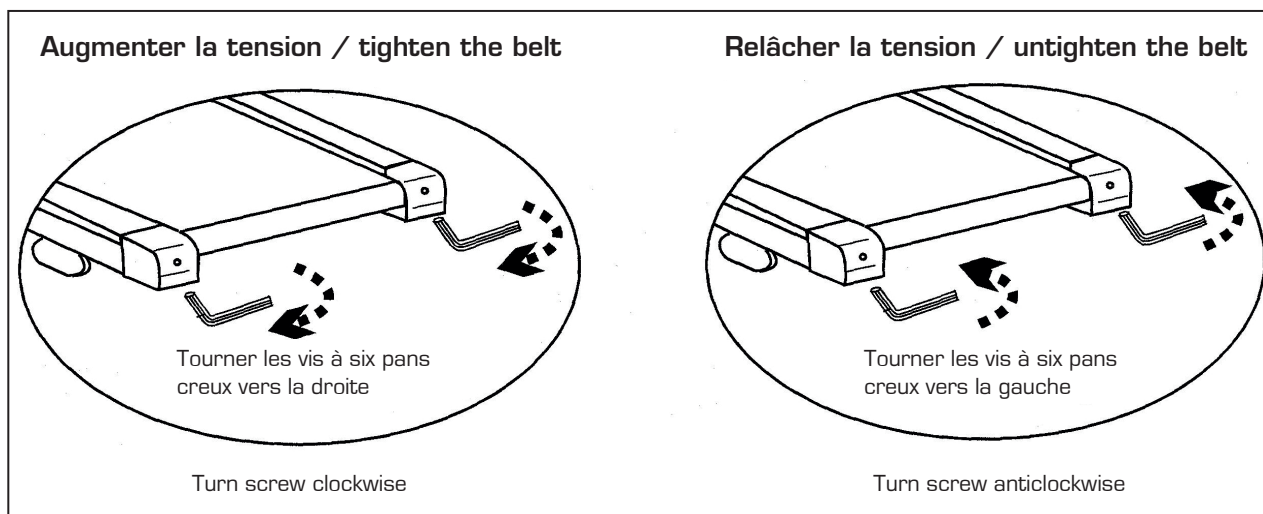


6.3 Réglage de la tension de la courroie

Avec le temps, la surface de course perd de la tension. Il s'agit d'une usure normale et ne doit pas vous inquiéter. Vous pouvez constater une perte de tension lorsque, durant l'entraînement, la courroie s'arrête brièvement et glisse au-dessus des rouleaux lorsque vous posez un pied. Pour éliminer ce patinage, augmentez la tension de la courroie en tournant les deux vis dans le sens horaire. Ne veuillez jamais tourner les vis plus qu'un quart de tour. Répétez cette étape jusqu'à ce que le problème du patinage du tapis de course, lorsque vous posez le pied, soit éliminé. Si la courroie est décentrée, centrez-la comme décrit sous le point 6.2.

6.3 Tighten the belt

after longer exercise, the tension of the belt will decrease. It can be checked if you put one foot on the belt and belt will stop. To solve this problem, please turn both screws clockwise for turns. Please do not turn them more. If the belt is running out of the centre, please adjust it like described under 6.2.



6.4 Lubrifier la surface de course

Une surface de course parfaitement lubrifiée augmente le confort et diminue l'usure. Le tapis de course quitte l'usine en état de marche immédiate, une lubrification avant votre entraînement n'est donc pas requise. En raison de la friction, le tapis de course doit être lubrifié de temps en temps. La règle est la suivante : 3 unités d'entraînement par semaine d'une durée de 30 minutes environ et à une vitesse de 6 km/h -> procéder à la lubrification tous les six mois.

Pour vérifier le niveau du silicone, placez votre main, le tapis de course mis hors service, sous la courroie. Si vous sentez un peu de silicone, une lubrification n'est pas nécessaire, si la partie arrière de la courroie semble sèche, il faudrait procéder à une lubrification avec un spray de silicone.

Processus de lubrification :

- 1) Arrêtez le tapis de course dans la position dans laquelle la soudure de la surface de course pointe vers le haut.
- 2) Soulevez la surface de course de la plateforme et vaporisez le silicone aussi loin que possible au milieu de la plaque exerçant des mouvements d'avant en arrière. Répétez cette opération depuis l'autre côté.
- 3) Mettez le tapis de course ensuite en marche à une vitesse de 1 km/h, et courez de gauche à droite pour que la courroie puisse s'imprégner du silicone.

6.4 Lubricate the running belt

A good lubricate running deck is minimizing the wearout. A lubrication before the first training is not necessary. The lubrication should be done every 6 month, if you do your exercise 3 times a week for 30 minutes.

For checking the lubrication, please make sure, that the treadmill is switched off. Put your hand between the belt and the deck. If you still feel some silicon, then it is no need for lubrication. If the backside of the belt feels dry, then it is necessary to lubricate the belt.

How to do it:

- 1) Stop the belt, that the seam is stopped on top side.
- 2) Lift the belt a little bit and put some silicon between the deck and the belt in the centre, starting from the front side, ending at the rear side. Lubricate it again from the other side.
- 3) Start the treadmill with a speed of 1km/h and walk on the treadmill from left to right side, so that the belt can absorb the silicon very well.

S'entraîner avec le tapis de course est une activité physique idéale pour renforcer des groupes musculaires importants ainsi que le système cardio-vasculaire.

Consignes générales relatives à l'entraînement

- Ne vous entraînez jamais directement après un repas.
- Si possible, entraînez-vous en vous basant sur votre rythme cardiaque.
- Chauffez vos muscles avant tout entraînement avec des exercices d'assouplissement et d'étirement.
- À la fin de l'entraînement, veuillez réduire votre vitesse. Ne terminez jamais l'entraînement de manière abrupte !

7.1 Fréquence d'entraînement

Pour améliorer sa forme physique sur le long terme, nous recommandons un entraînement trois fois par semaine. C'est la fréquence d'entraînement moyenne d'un adulte qui améliore sur le long terme la condition physique et permet de brûler plus de graisses. Lorsque votre forme physique est améliorée, vous pouvez également vous entraîner tous les jours. Il est particulièrement important que vous vous entraîniez régulièrement.

7.2 Intensité de l'entraînement

Organisez votre entraînement soigneusement. L'intensité d'entraînement doit être augmentée de manière progressive pour ne pas fatiguer les muscles ni l'appareil locomoteur.

7.3 Entraînement basé sur la fréquence cardiaque

Il est recommandé de sélectionner un « espace d'entraînement aérobie » pour votre plage de pouls individuelle. Les augmentations de performance dans le domaine de l'endurance sont atteintes principalement par des unités d'entraînement longues dans le domaine aérobie.

Cette zone est indiquée dans le diagramme du pouls cible ou dans les programmes de pulsation. Vous devez effectuer au moins 80 % de votre durée d'entraînement dans cette zone aérobie (jusqu'à 75 % de votre pulsation maximale).

Les 20 % restants du temps, vous devez effectuer des pics de performance afin de déplacer le seuil aérobie vers le haut. En réussissant l'entraînement, vous pouvez atteindre avec le même pouls une performance supérieure plus tard et ainsi améliorer votre forme physique.

Si vous avez déjà de l'expérience avec les entraînements basés sur le pouls, vous pouvez adapter la zone de pulsation souhaitée en fonction de votre programme d'entraînement spécial ou de votre forme physique.

Training with the treadmill is an ideal movement training for strengthening important muscle groups and the cardio-circulatory system.

General notes for Training

- Never train immediately after a meal.
- If possible, orientate training to pulse rate.
- Do muscle warm-up before starting training by loosening or stretching exercises.
- When finishing training, please reduce speed. Never abruptly end training.

7.1 Training frequency

To improve physical fitness and to enhance condition over the long term, we recommend training at least three times a week. This is the average training frequency for an adult in order to obtain long-term condition success or high fat burning. As your fitness level increases, you can also train daily. It is particularly important to train at regular intervals.

7.2 Training intensity

Carefully structure your training. Training intensity should be increased gradually, so that no fatigue phenomena of the musculature or the locomotion system occurs.

7.3 Heart rate orientated training

For your personal pulse zone it is recommended that an aerobic training range will be chosen. Performance increases in the endurance range are principally achieved by long training units in the aerobic range.

Find this zone in the target pulse diagram or orientate yourself on the pulse programs. You should complete 80% of your training time in this aerobic range (up to 75% of your maximum pulse).

In the remaining 20% of the time, you can incorporate load peaks, in order to shift your aerobic threshold upwards. With the resulting training success you can later produce higher performance at the same pulse; this means an improvement in your physical shape.

If you already have some experience in pulse-controlled training, you can match your desired pulse zone to your special training plan or fitness status.

Remarque :

Étant donné qu'il existe des personnes avec un rythme cardiaque élevé et d'autres avec un rythme cardiaque lent, les différentes zones optimales de pouls (zone aérobie, zone anaérobie) peuvent diverger au cas par cas de celles de la moyenne (diagramme de pouls cible).

Dans ces cas, l'entraînement doit être organisé en fonction des expériences individuelles. Si des débutants rencontrent ce phénomène, ils doivent impérativement consulter un médecin avant l'entraînement avant de vérifier qu'il est apte à celui-ci.

7.4 Suivi de l'entraînement

L'entraînement basé sur le pouls et notamment sur le pouls maximal est le plus pertinent sur le plan médical comme sur le plan physiologique.

Cette règle vaut aussi bien pour les débutants, les sportifs amateurs ambitieux que pour les professionnels. En fonction de l'objectif d'entraînement et du niveau de performance, on s'entraîne avec une intensité précise du pouls maximal (exprimée en pourcentage).

Pour que l'entraînement cardio-vasculaire soit le plus efficace possible du point de vue de la médecine sportive, nous recommandons une fréquence de pouls d'entraînement de 70% à 85% du pouls maximal. Veuillez respecter le diagramme de pouls cible suivant.

Mesurez votre fréquence cardiaque selon les critères suivants :

1. Avant l'entraînement = pouls au repos
 2. 10 minutes après le début de l'entraînement = pouls d'entraînement / d'effort
 3. Une minute après l'entraînement = pouls de récupération
- Pendant la première semaine, il est recommandé de s'entraîner avec une fréquence cardiaque appartenant à la limite inférieure de la zone de pouls d'entraînement (environ 70 %) ou inférieure.
 - Pendant les 2-4 mois suivants, intensifiez l'entraînement par étapes jusqu'à atteindre l'extrémité supérieure de la zone de pouls d'entraînement (environ 85 %), sans trop forcer.
 - Même si vous êtes en forme, effectuez de temps en temps des unités plus faciles, dans la zone aérobie inférieure, afin de pouvoir récupérer suffisamment dans votre programme d'entraînement. Un « bon entraînement est toujours synonyme d'entraînement intelligent qui comprend la régénération au bon moment. Sinon, vous risquez de vous épuiser et de nuire à votre forme physique.
 - Toute unité d'entraînement intensive dans la zone de pouls supérieure doit être suivie d'une unité d'entraînement de récupération dans la zone de pouls inférieure (jusqu'à 75 % du pouls maximal).

Note:

Because there are persons who have „high“ and „low“ pulses, the individual optimum pulse zones (aerobic zone, anaerobic zone) may differ from those of the general public (target pulse diagram).

In these cases, training must be configured according to individual experience. If beginners are confronted with this phenomenon, it is important that a physician will be consulted before starting training, in order to check health capacity for training.

7.4 Training control

Both medically and in terms of training physiology, pulse-controlled training makes most sense and is orientated on the individual maximum pulse.

This rule applies both to beginners, ambitious recreational athletes and to pros. Depending on the goal of training and performance status, training is done at a specific intensity of individual maximum pulse (expressed in percentage points).

In order to effectively configure cardio circulatory training according to sport-medical aspects, we recommend a training pulse rate of 70% - 85% of maximum pulse. Please refer to the following target pulse diagram.

Measure your pulse rate at the following points in time:

1. Before training = resting pulse
 2. 10 minutes after starting training = training / working pulse
 3. One minute after training = recovery pulse
- During the first weeks, it is recommended that training will be done at a pulse rate at the lower limit of the training pulse zone (approximately 70 %) or lower.
 - During the next 2 - 4 months, intensify training stepwise until you reach the upper end of the training pulse zone (approximately 85 %), but without overexerting yourself.
 - If you are in good training condition, disperse easier units in the lower aerobic range here and there in the training program so that you regenerate sufficiently. „Good“ training always means training intelligently, which includes regeneration at the right time. Otherwise overtraining results and your form degenerates.
 - Every loading training unit in the upper pulse range of individual performance should always be followed in subsequent training by a regenerative training unit in the lower pulse range (up to 75 % of the maximum pulse).

Lorsque votre forme s'améliore, une intensité d'entraînement plus importante est nécessaire pour que votre fréquence cardiaque atteigne la « zone d'entraînement », autrement dit, votre organisme est désormais plus performant.

Calcul du pouls d'entraînement / d'effort :

220 pulsations par minute moins l'âge = la fréquence cardiaque personnelle max. (100 %).

Pouls d'entraînement

Limite inférieure : $(220 - \text{âge}) \times 0,70$

Limite supérieure : $(220 - \text{âge}) \times 0,85$

7.5 Durée d'entraînement

Chaque unité d'entraînement doit être composée idéalement d'une phase d'échauffement, une phase d'entraînement et une phase de refroidissement pour éviter les blessures.

Échauffement :

5 à 10 minutes de marche lente au démarrage.

Entraînement :

15 à 40 minutes d'entraînement intensif, mais pas trop excessif avec l'intensité indiquée ci-dessus.

Refroidissement :

5 à 10 minutes de marche lente avant l'arrêt.

Arrêtez immédiatement votre entraînement lorsque vous vous sentez mal ou que vous ressentez des signes d'épuisement.

Modifiez l'activité métabolique pendant l'entraînement :

- Au cours des 10 premières minutes d'entraînement d'endurance, notre corps consomme le sucre, glycogène, présent dans le muscle.
- Après env. 10 minutes, l'organisme s'attaque aussi à la graisse.
- Après 30-40 minutes, le métabolisme graisseux est activé et la graisse du corps devient le principal fournisseur énergétique.

When condition has improved, higher intensity of training is required for the pulse rate to reach the „training zone“; that means, the organism is capable of higher performance.

Calculation of the training / working pulse:

220 pulse beats per minute minus age = personal, maximum heart rate (100 %).

Training pulse

Lower limit: $(220 - \text{age}) \times 0.70$

Upper limit: $(220 - \text{age}) \times 0.85$

7.5 Training duration

Every training unit should ideally consist of a warm-up phase, a training phase, and a cool-down phase in order to prevent injuries.

Warm-up:

5 to 10 minutes of slow running.

Training:

15 to 40 minutes of intensive or not overtaxing training at the intensity mentioned above.

Cool-down:

5 to 10 minutes of slow running.

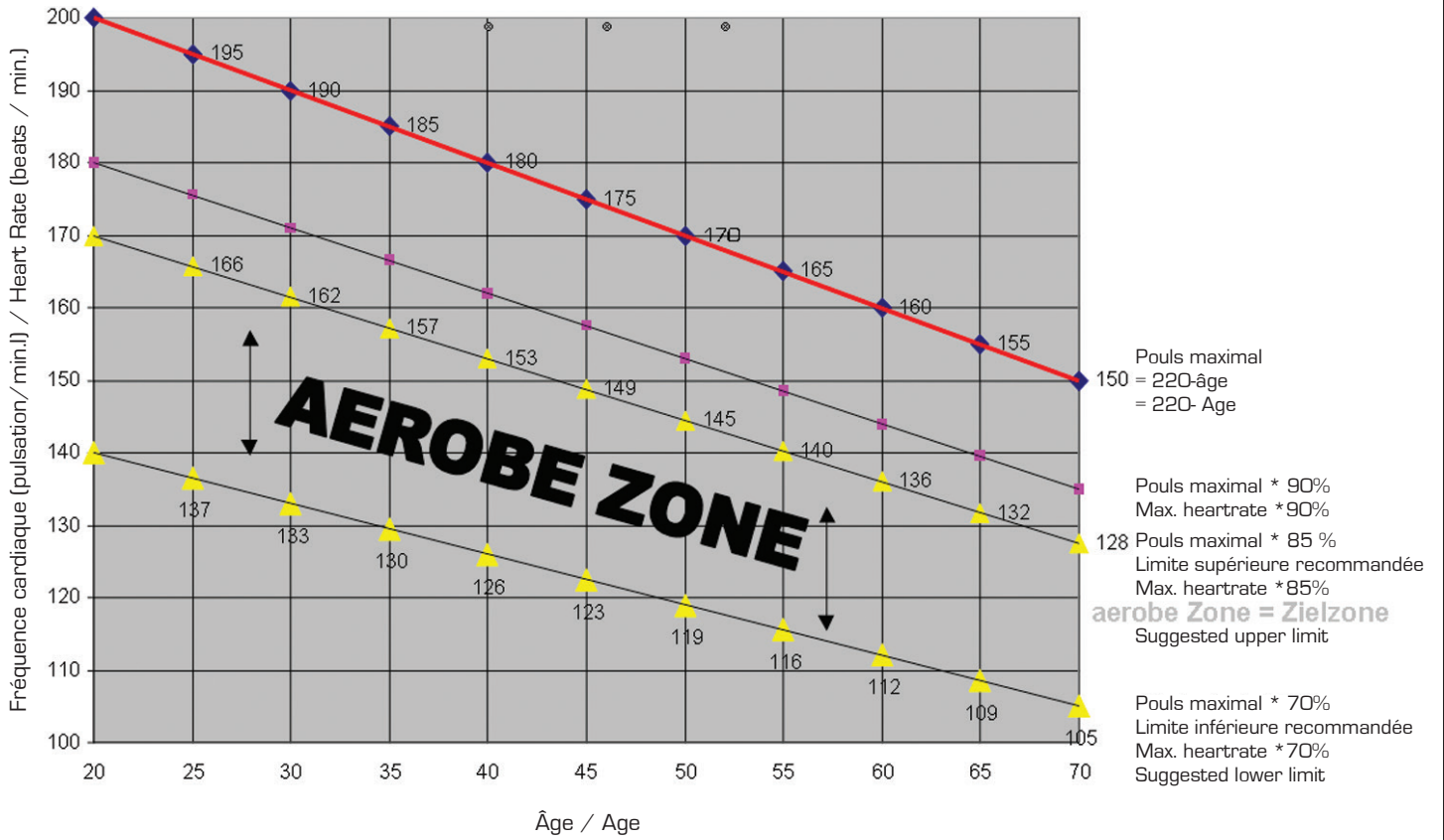
Stop training immediately if you feel unwell or if any signs of overexertion occur.

Alterations of metabolic activity during training:

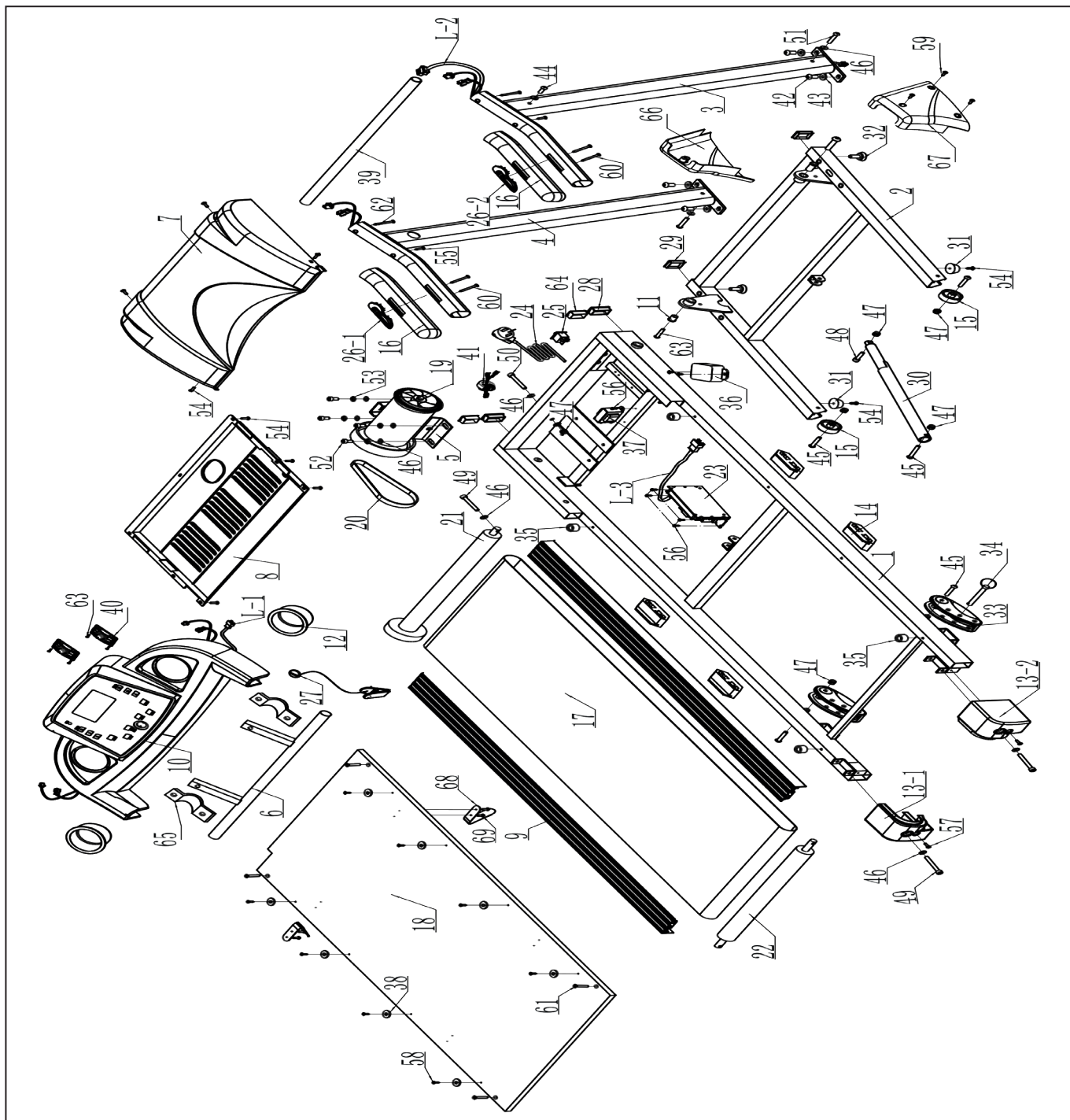
- In the first 10 minutes of endurance performance our bodies consume the sugars stored in our muscles Glycogen.
- After about 10 minutes fat is burned in addition.
- After 30 - 40 minutes fat metabolism is activated, then the body's fat is the main source of energy.

Diagramme du pouls cible / Target Pulse Diagram

(fréquence cardiaque/âge) / (Heart Rate / Age)



8. Vue éclatée / Explosionsdrawing



9. Liste de pièces / Parts list

Position	Désignation	Description	Dimensions/Dimension	Quantité/Quantity
4334 -1	Cadre de la plate-forme de course	Deck frame		1
-2	Cadre principal	Main frame		1
-3	Appui, côté droit	Right upright tube		1
-4	Appui, côté gauche	Left upright tube		1
-5	Support moteur	Motor frame		1
-6	Cadre pour la console	Computer frame		1
-7	Capot moteur	Motor cover		1
-8	Cache moteur, inférieur	Lower motor cover		1
-9	Cache latéral	Side rails		2
-10	Console	Computer		1
-11	Connecteur pour la plate-forme de course	Connection sleeve for running deck		1
-12	Porte-bouteille	Bottle holder		2
-13-1	Embout pour plate-forme de course, gauche	Left running deck endcap		1
-13-2	Embout pour plate-forme de course, droite	Right running deck endcap		1
-14	Amortisseurs	Cushions		4
-15	Rouleaux de transport	Transportation wheels		2
-16*	Mousse expansée pour main-courante	Foam		2
-17*	Courroie	Running belt		1
-18	Plate-forme de course	Running deck		1
-19*	Moteur	Motor		1
-20*	Courroies d'entraînement	Drive belt		1
-21	Galet d'entraînement, avant	Front roller		1
-22	Galet d'entraînement, arrière	Rear roller		1
-23	Platine de contrôle	PCB		1
-24	Cordon d'alimentation	Power cord		1
-25	Interrupteur	Netzschalter		1
-26	Réglage de la vitesse pour main-courante	Handlebar quick button		2
-27	Clé d'arrêt d'urgence	Emergency key		1
-28	Capuchon en plastique pour cadre de plate-forme de course	Plastic cap for deckframe		2
-29	Capuchon en plastique pour cadre principal	Plastic cap for mainframe		2
-30	Vérin	Cylinder		1
-31	Pieds en plastique	Bumper		2
-32	Compensateur de dénivelé	Height adjustment		2
-33	Réglage d'inclinaison manuel	Manual incline		2
-34	Broche pour le réglage d'inclinaison manuel	Pin for Manual incline		2
-35	Amortisseur en caoutchouc	Rubber bumper		4
-36	Filtre secteur	Power filter		1
-37	Bobine	Inductor		1
-38	Guide pour cache latéral	Side rail guides		8
-39	Barre de connexion	Cross bar		1
-40	Haut-parleur	Speaker		2
-41	Bague aimantée	Magnetring		1
-42	Vis à six pans creux	Allen screw	M10x20	4
-43	Disque de support	Washer	Ø10	4
-44	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x20	2
-45	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x45	7
-46	Disque de support	Washer	Ø8	11
-47	Écrou, autobloquant	Safety nut	M8	9
-48	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x35	1
-49	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x65	3
-50	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x60	1
-51	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x40	2
-52	Vis à six pans creux	Allen screw	M8x20	4
-53	Anneau d'arrêt	Spring washer	Ø8	4
-54	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.8x16	13
-55	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x25	2
-56	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x10	6
-57	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x20	2
-58	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x15	8
-59	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x15	19
-60	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x45	4
-61	Vis à six pans creux	Allen screw	M6x40	4
-62	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.2x60	2
-63	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST2.9x6	8
-64	Capuchon en plastique	Endcap	2	
-65	Fixation de la console	Computer fixation	2	
-66	Cache latéral, côté gauche inférieur	Left lower cover		1
-67	Cache latéral, côté droit inférieur	Right lower cover		1
-68	Guide de courroie	Runningbelt guide		2
-69	Vis à tête cruciforme	Crossheadscrew	ST4.8x12	4

-L1	Câble de console	Computer cable	1
-L2	Câble de liaison	Connection cable	1
-L3	Câble pour circuit imprimé	PCB cable	1

Les pièces marquées de * sont des pièces d'usure soumises à une usure naturelle et qui doivent être remplacées dans le cadre d'une utilisation intensive ou prolongée. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service client de Hammer. Vous pouvez y commander les pièces à titre onéreux.

The part numbers with an * are wear and tear parts, which are subject to natural wear and which must be replaced after intensive or long-term use. In this case, please contact Hammer Customer Service. You can request the parts and be charged for them.

10. Conditions de garantie / Warranty (Germany only)

Nous proposons pour nos appareils une garantie en respect des conditions suivantes :

- 1) Nous éliminons gratuitement en respect des conditions suivantes (n 2-5) les dégradations et les défauts de l'appareil qui reposent de manière prouvée sur un vice de fabrication, et qui sont signalés immédiatement après constatation et sous 24 mois après la livraison au consommateur.

La garantie ne s'étend pas aux pièces fragiles, par ex. en verre ou en plastique. Un droit de garantie n'est pas déclenché : par des divergences minimales de la qualité de consigne qui n'affectent pas la valeur ni la possibilité d'utilisation de l'appareil, par des dégradations causées par des actions chimiques et électrochimiques, par l'eau et par les dommages causés par des cas de force majeure.
- 2) La garantie est réalisée en réparant gratuitement les pièces défectueuses ou en les remplaçant par des pièces fonctionnelles, à notre discrétion. Nous prenons en charge les frais de matériel et le temps de travail. Nous n'accordons aucune réparation sur le lieu d'installation. La preuve d'achat avec date d'achat et/ou de livraison doit être présentée. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.
- 3) Le droit de garantie est déchu lorsque les réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes non autorisées par nos soins, ou si nos appareils sont équipés de pièces complémentaires ou d'accessoires non adaptés à nos appareils, si l'appareil est dégradé par un cas de force majeure ou des influences ambiantes, pour les dommages dus à une utilisation non conforme - notamment le non-respect de la notice d'utilisation - ou une maintenance non conforme ou si l'appareil présente des dégradations mécaniques de quelque sorte que ce soit. Le service client peut vous autoriser après consultation téléphonique à la réparation ou au remplacement de pièces qui vous sont envoyées. Dans ce cas, la garantie n'est bien évidemment pas annulée.
- 4) Les prestations de garantie n'entraînent ni une prolongation de la garantie ni le début d'une nouvelle garantie.
- 5) Toute autre revendication, notamment toute demande d'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil sont exclus dans la mesure où une responsabilité n'est pas définie comme obligatoire par la loi.
- 6) Nos conditions de garantie, qui comprennent les dispositions et l'étendue de nos prestations de garantie, n'affectent pas les obligations contractuelles de garantie du vendeur.
- 7) Les pièces d'usure qui sont indiquées dans la liste de pièces comme telles ne sont pas soumises aux conditions de garantie.
- 8) Le droit de garantie sera déchu en cas d'utilisation non conforme, notamment dans les studios de fitness, les établissements de rééducation et les hôtels.

Importateur
Hammer Sport AG
Von Liebig Str. 21
89231 Neu-Ulm

11. Hotline et formulaire de commande de pièces détachées



Afin de vous aider au mieux, merci d'avoir les éléments suivants à disposition : **référence du produit, numéro de série, vue éclatée et liste des pièces.**

H O T L I N E

Tél. : 0731-97488- 62 ou -68

Fax : 0731-97488-64

Lundi à vendredi

de 09 h à 16 h

E-mail : service@hammer.de



À
Hammer Sport AG
Service clientèle
Von-Liebig-Str. 21
89231 Neu-Ulm

Réf. art. 4334 Race Runner 2000M
N° de série :

Ville : Date :

Commande de pièces de rechange

(Veuillez remplir avec des lettres capitales !)

Date d'achat : Acheté chez l'entreprise :

(aucune garantie accordée sans copie de la preuve d'achat)

Veuillez me livrer les pièces de rechange suivantes (écrire de manière lisible !) :

Position	Désignation	Quantité	Motif de la commande

Client :

(nom, prénom)
(rue, numéro)
(CP, ville)
(téléphone, fax)
(adresse e-mail)

Adresse de livraison : (si différente de l'adresse de facturation)

(entreprise)
(interlocuteur)
(rue, numéro)
(CP, ville)
(téléphone, fax)
(adresse e-mail)